



## Elternbrief/Mitteilungen zum Schuljahresbeginn, Sept. 2020 Lettre aux parents/Informations de rentrée Septembre 2020

Allgemeines	Généralités
<p>Liebe "DFG-Eltern",</p> <p>Zum Schuljahresanfang 2020/21 möchten wir Sie alle zusammen mit Ihren Kindern herzlich willkommen heißen und hoffen, dass Sie trotz der Corona-Bedingungen angenehme und erholsame Ferien mit Ihren Familien verbringen konnten.</p> <p>Als erstes freuen wir uns, dass wir in dieses neue Schuljahr vorläufig mit einigermaßen normalem Unterricht starten können, und wir hoffen natürlich, dass dies möglichst lange so bleiben wird.</p> <p>Aufgrund der Corona-Bedingungen werden jedoch dieser Schuljahresbeginn und auch das gesamte Schuljahr anders wie gewohnt verlaufen, und wir müssen uns bis auf weiteres auf eingeschränkte bzw. veränderte Verhaltensmuster einstellen. In diesem Zusammenhang bedauern wir vor allem alle Art von Einschränkungen, welche die Schul-„Gemeinschaft“ als Ganzes betreffen, d.h. eine Vielzahl von kulturellen und geselligen Schulveranstaltungen.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Dies beginnt bereits mit der traditionellen Einführungsveranstaltung für unsere neuen 5.Klassen/6e. Die betroffenen Eltern erhalten dazu im Voraus alle nötigen Informationen.</li><li>2. Wie schon im vergangenen Schuljahr erhalten alle Schüler*innen und deren Familien bereits vor Schulbeginn ein <b>Hygieneprotokoll</b>, welches von Ihnen und Ihren Kindern genau gelesen werden muss. Ihre Kinder bringen dieses dann unterzeichnet am 1. Schultag mit in die Schule.</li><li>3. Auf dem gesamten Schulgelände (in und außerhalb der Schulgebäude) herrscht nun <b>Maskenpflicht</b> außer in den Unterrichtsräumen. Auch dort können jedoch Masken getragen werden.</li></ol>	<p>Madame, Monsieur, Chers parents du LFA,</p> <p>Nous espérons que vous avez tous passé d'agréables vacances malgré le contexte particulier et sommes ravis de vous retrouver pour cette nouvelle année scolaire 2020/2021. Nous vous souhaitons à toutes et à tous une très belle année scolaire au LFA.</p> <p>A ce stade, nous nous réjouissons de pouvoir reprendre une rentrée proche de la normale et nous espérons que cela va durer dans le temps.</p> <p>En raison de la pandémie, cette rentrée va revêtir un caractère particulier et nous obliger à « vivre » avec le virus et à nous adapter et à revoir nos comportements.</p> <p>Nous regrettons bien sûr déjà tous les moments de convivialité avec les élèves et les parents qui font aussi l'essence de notre établissement mais qui devront être revisités.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Cela va commencer par l'accueil des 5. et des 6èmes dès mercredi prochain. Les parents concernés recevront toutes les informations avant la rentrée de leurs enfants.</li><li>2. Comme l'an passé, tous les élèves seront destinataires d'un protocole sanitaire en amont de la rentrée dont il faudra prendre connaissance et qui devra être signé par vous-même et votre enfant. Il devra être remis le jour de la rentrée au professeur principal.</li><li>3. Selon la réglementation en vigueur en Allemagne, le port du masque sera obligatoire dans tous les espaces de circulation, même à l'extérieur, mais pas pendant les cours. Mais les choses pourront évoluer.</li></ol>

<p>4. Die <b>Abstandsregeln</b> müssen weiterhin von jedem einzelnen beachtet werden, bitte thematisieren Sie diesen Punkt noch einmal ganz besonders mit Ihren Kindern.</p> <p>5. Alle Schüler*innen müssen stets warme Kleidung dabei haben, denn auch in den kalten Monaten werden wir so viel wie möglich lüften.</p> <p>6. Das <b>regelmäßige Lüften der Unterrichtsräume</b> ist eine der besten Vorsorgemaßnahmen.</p> <p>7. Die <b>Kantine</b> wird vorerst nur in der Mittagspause zur Verfügung stehen und dies auch erst ab 7. September und nur für die Klassen 5-7 und 6e-5e. Außerdem wird es nur ein Lunchpaket geben. Alle anderen Schüler*innen sollten ein Lunchpaket von zu Hause mitbringen. Diese spezielle Kantinen-situation kann sich im Laufe des Jahres ändern.</p> <p><b>8. Jedes Kind, welches Corona-ähnliche Symptome aufweist sollte vorerst zu Hause bleiben, s. dazu auch das spezielle Verhaltens-Merkblatt für Eltern, welches Sie in der Anlage finden.</b></p> <p>9. Falls es im Laufe des Schuljahres für einzelne Klassen oder auch die Gesamtschule wieder zur <b>Schulschließung</b> kommen sollte, so braucht jede/r Schüler*in für den Online-Unterricht ein entsprechendes Endgerät und einen Internetanschluss. Bitte füllen Sie dazu das entsprechende Formular in der Anlage aus, damit Ihrem Kind eventuell ein Endgerät zur Verfügung gestellt werden kann.</p> <p>10. Masernimpfung: Das neue Masernschutzgesetz vom 1. März 2020 sieht die Impfung aller Schulkinder vor. Bitte beachten Sie auch dazu das weitere Formular in der Anlage.</p>	<p>4. Les gestes barrières et les mesures de distanciation devront être impérativement respectées par tout un chacun. Nous comptons sur vous, chers parents, pour aborder ce sujet avec vos enfants.</p> <p>5. En tout état de cause, vos enfants devront se munir de vêtements adaptés car l'aération dans les salles de classe sera de mise, quelle que soit la météo.</p> <p>6. <b>Le plein air</b> sera également privilégié surtout avant les cours et pendant les pauses.</p> <p>7. A la rentrée, la cantine ne fonctionnera que pour les repas de midi et uniquement pour les élèves de 5. Klasse-6èmes aux 7.-5èmes. Les repas seront servis sous forme de panier repas, donc froids. Pour tous les autres élèves, il conviendra d'apporter son propre repas. Ces modalités peuvent évoluer pour un éventuel retour à la normale en fonction de l'évolution de la pandémie.</p> <p><b>8. Tout enfant présentant des symptômes devra rester à la maison (voir feuille ci-jointe pour plus de précisions).</b></p> <p>9. Si l'enseignement à distance devait reprendre pour certaines classes et/ou de manière généralisée, chaque élève aura besoin d'un matériel informatique et d'un accès à internet. Merci de remplir le document prévu à cet effet et de le remettre au professeur principal pour une éventuelle mise à disposition d'un ordinateur.</p> <p>10. Vaccin contre la rougeole :</p> <p>La loi sur la protection contre la rougeole et pour le renforcement de la prévention par vaccination (loi sur la protection contre la rougeole) est entrée en vigueur le 1er mars 2020. Tout enfant fréquentant un établissement scolaire en Allemagne doit être vacciné. Un formulaire sera distribué à cet effet à la rentrée à votre enfant.</p>
<p><b>Abgänge und Neueinstellungen</b></p>	<p><b>Départs et Nouveaux personnels</b></p>
<p>Folgende Kolleg*innen haben unsere Schule am Ende des letzten Schuljahres verlassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>M. Rohmer</b>, feste Säule unseres ES-Zweiges, geht nach 20 Jahren DFFG Freiburg in den Ruhestand,</li> </ul>	<p>Départs :</p> <p>Pour une retraite bien méritée :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• M. Rohmer, pilier de la filière SES, après 20 ans de service au LFA</li> <li>• Mme Troendle après 8 ans de service au LFA</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Frau Tröndle</b> geht nach 8 Jahren DFG ebenfalls in den wohlverdienten Ruhestand,</li> <li>● <b>Frau Moormann-Schmitz</b> hat eine dauerhafte Stelle in einem Stuttgarter Gymnasium mit Englisch-bilingual erhalten,</li> <li>● <b>Mme Chouia</b> kehrt nach Frankreich zurück,</li> <li>● <b>Frau Hurst</b> verlässt uns wieder nach 8 Monaten Vertretung,</li> <li>● <b>Unsere Referendarin Frau Schön</b> erhält auf Anhieb eine dauerhafte Stelle in Villingen-Schwenningen.</li> </ul> <p>Herzlich willkommen heißen wir im neuen Schuljahr folgende neue deutsche Kolleg*innen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Herr Bühler</b>, Mathematik/Physik,</li> <li>● <b>Frau Lambrecht</b> kommt aus Elternzeit zurück,</li> <li>● <b>Frau Romero</b>, Mathematik/Physik,</li> <li>● <b>Frau Volk</b>, Deutsch/Geschichte</li> </ul> <p>Folgende neue französische Kolleg*innen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Mme Palette</b>, die aus Elternzeit zurückkommt,</li> <li>- <b>Mme Boreux</b>, Biologie,</li> <li>- <b>Mme Parienti-Maire</b>, Wirtsch. + Sozialwi.sch.</li> <li>- <b>Mme Roche</b>, Englisch,</li> <li>- <b>M. Schönberger</b>, Englisch/Erdkunde</li> </ul>	<p>Vers d'autres établissements :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Mme Moormann-Schmitz à Stuttgart</li> <li>● Mme Chouia retourne en France</li> <li>● Mme Schön à Villingen-Schwenningen</li> <li>● Mme Hurst, après 8 mois de remplacement</li> </ul> <p>Nous remercions encore ces collègues pour leur engagement tout au long de leur présence parmi nous et leur souhaitons une belle continuation.</p> <p>Nous souhaitons la bienvenue au LFA : Aux nouveaux professeurs allemands :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>M. Bühler</b>, Maths-Physique</li> <li>- <b>Mme Lambrecht</b> qui revient d'un congé par.</li> <li>- <b>Mme Romero-Espejo</b>, Maths-Physique</li> <li>- <b>Mme Volk</b>, Allemand/Histoire</li> </ul> <p>Aux nouveaux professeurs français :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Mme Palette</b> qui revient d'un congé parental</li> <li>- <b>Mme Boreux</b>, Biologie,</li> <li>- <b>Mme Parienti-Maire</b>, SES</li> <li>- <b>Mme Roche</b>, Anglais,</li> <li>- <b>M. Schönberger</b>, Anglais/Géographie</li> </ul>
<p><b>2020/2021:</b> <b>Unsere Schulgemeinschaft in wenigen Zahlen:</b></p>	<p><b>Notre communauté scolaire en quelques chiffres à la rentrée</b></p>
<p>Dieses Schuljahr werden 801 <b>Schüler*innen</b> unsere Schule besuchen. Besonders begrüßen dürfen wir die 55 neuen 5.- Klässler und die 57 neuen 6e, ebenso etliche "Quereinsteiger" in die höheren Klassen.</p> <p>Wir wünschen allen neuen Schüler*innen und deren Familien alles Gute, eine angenehme Eingewöhnungszeit und viel Freude und Erfolg.</p> <p><b>Lehrkräfte</b> haben wir nun genau 93. Zum 1. Februar 2021 stoßen dann wieder 3-4 Referendar*innen im 1. Ausbildungsabschnitt (ohne selbständigen Unterricht) dazu.</p>	<p>Cette année, nous accueillons <b>801 élèves</b>. Nous souhaitons la bienvenue plus particulièrement aux 55 élèves de la 5. Klasse (CM2) et aux 57 nouveaux élèves de 6<sup>ème</sup> ainsi qu'aux « Quereinsteiger » des autres classes. Nous formulons pour tous les nouveaux élèves et leurs parents nos meilleurs vœux de réussite, un agréable temps d'adaptation et beaucoup de joie dans notre établissement. Notre lycée compte <b>93 professeurs</b>. A partir du 1<sup>er</sup> février 2021 viendront s'ajouter 3-4 stagiaires en 1<sup>ère</sup> partie de formation. Ceux-ci ne pourront pas être en charge d'une classe.</p>
<p><b>Unterrichtsfreie Tage, bzw. Tage mit teilweisem Unterrichtsausfall</b></p>	<p><b>Jours fériés/banalisés</b></p>

<p>Neben den in Deutschland und in Frankreich gemeinsam begangenen Feiertagen, gibt es im SJ 2019/20 folgende Tage mit Unterrichtsausfall:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Mi, 14. Okt.:</b> Kollegenausflug, Unterrichtsende für alle Klassen um 11.10 Uhr,</li> <li><b>Mi, 21. Okt.:</b> pädagog. Tag zur Digitalisierung, unterrichtsfrei für die Schüler*innen,</li> <li>- <b>Di, 22.Dez.,</b> letzter Schultag vor Weihnachten: Unterrichtsende für alle um 11.10 Uhr,</li> <li>- <b>Fr, 07. Mai 2021:</b> Zentraler Prüfungstag, unterrichtsfrei für die Klassen 5-7 und 6e-5e</li> </ul> <p>Beachten Sie bitte auch, dass es in den Tagen der Abiturprüfungen, zwischen den Oster- und Pfingstferien, zu vermehrtem Unterrichtsausfall kommen kann. In dem Zusammenhang möchten wir auch nochmal auf Folgendes hinweisen: Viele unserer Schüler*innen nehmen einen sehr zeitaufwändigen Schulweg in Kauf. Trotzdem - und auch aus Gerechtigkeitsgründen - gilt die Schulpflicht uneingeschränkt, auch wenn der Weg-Zeitaufwand größer ist, als die schulische Pflichtzeit. D.h., <b>das Gerücht, dass Schüler dann nicht zur Schule zu kommen brauchen, wenn beispielsweise nur eine Doppelstunde stattfinden kann und die Anreise sehr viel mehr Zeit in Anspruch nimmt, ist wirklich nur ein Gerücht!</b></p>	<p>Outre les jours fériés en France et en Allemagne, voici les jours banalisés au cours de l'année scolaire 2020/2021 :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Mercredi 14 octobre :</b> Sortie des enseignants - Fin des cours à 11h10</li> <li>- <b>Mercredi 21 octobre :</b> Journée pédagogique – Cours libérés</li> <li>- <b>Mardi 22 décembre :</b> Fin des cours à 11h10</li> <li>- <b>Vendredi 7 mai :</b> Examens d'entrée pour les nouveaux élèves – Cours libérés pour les 6èmes-5èmes et les 5-7. Klassen</li> </ul> <p>Lors des épreuves du Baccalauréat, des cours sont susceptibles de ne pas être pas assurés. Remarque : Pour beaucoup de nos élèves, le trajet scolaire quotidien est très chronophage. Cependant et ce pour des raisons d'équité, même si le temps du trajet est supérieur à celui des heures de cours, l'obligation scolaire reste inchangée.</p> <p><b>Donc la rumeur qui consiste à dire que si dans la journée, il n'y a qu'une « Doppelstunde (1h30) de cours donc plus de trajet que de cours, n'est absolument pas fondée</b></p>
<p><b>Wichtig für die gelingende Kommunikation:</b></p>	<p><b>ADMINISTRATIF - IMPORTANT</b></p>
<p>Bitte kontrollieren Sie genau Ihre persönlichen Kontaktdaten (Tel. und Mail) auf der Liste, die Ihr Kind Ihnen in der ersten Woche vorlegen wird. Wenn nötig, berichtigen Sie bitte diese Daten. Das Gleiche gilt für den Fall, dass sich im Laufe des Schuljahres an diesen Daten etwas ändern sollte.</p>	<p>Merci de veiller à bien vérifier les données (surtout les numéros de téléphone) sur la fiche de renseignements que vos enfants vous demanderont de compléter. S'il devait y avoir des changements en cours d'année, prière d'en informer le secrétariat.</p>
<p><b>Beurlaubungen von Schüler*innen und Verlassen des Schulgeländes während der Unterrichtszeit</b></p>	<p><b>Autorisations d'absence</b></p>
<p>Hier verweisen wir auf die einzuhaltenden Regelungen in unserer Schul- und Hausordnung. Besonders unterstreichen möchten wir noch einmal die Tatsache, dass <b>Beurlaubungen im Anschluss von Ferienzeiten aus rein persönlichen und/oder "ferienzeittechnischen" Gründen nicht möglich sind.</b> Für notwendige Beurlaubungen benutzen Sie bitte das entsprechende <b>Beurlaubungsformular</b>, welches Sie hinten im "carnet de correspondance" oder auch auf unserer homepage (unter "Formulare") finden können, natürlich hält auch unser Sekretariat entsprechende Formulare bereit.</p>	<p>Au vu de notre fonctionnement, une demande d'autorisation d'absence pour des raisons personnelles et/ou ayant rapport aux dates des vacances directement avant ou après les vacances scolaires n'est pas possible. Un formulaire de demande d'autorisation d'absence est à votre disposition à la fin du carnet de correspondance ou téléchargeable sur le site internet du lycée. Merci de l'utiliser dès la rentrée et de respecter les délais mentionnés quant aux dates. Les absences pour les sportifs/musiciens sont soumises à un contrat dans lequel l'élève s'engage à désigner un camarade qui prendra ses cours en son absence. Le formulaire est disponible au secrétariat.</p>
<p><b>Entschuldigungen</b></p>	<p><b>Justificatif d'absences</b></p>
<p>Wir möchten nochmals darauf hinweisen, dass <b>nach Abwesenheiten im Krankheitsfalle bei der Rückkehr in die Schule eine von den Eltern unterschriebene schriftliche Entschuldigung folgen muss. Diese kann ab nun auch per Mail (mit eingescannter Unterschrift) erfolgen.</b> Ansonsten</p>	<p>Après une absence pour cause de maladie, un mot d'excuse écrit et signé par les parents doit être fourni <b>UNIQUEMENT</b> par courriel à la CPE (abs@dfgIfa.net). Dans le cas contraire, l'absence comptera comme injustifiée et engendrera des</p>

gilt das Fehlen als unentschuldig und zieht Konsequenzen nach sich (4 unentschuldigte Abwesenheiten führen zum Nachsitzen).	conséquences (4 absences non justifiées = 1 heure de retenue).
<b>"Flexible Nachmittagsbetreuung"</b>	<b>Encadrement et étude surveillée</b>
Die <b>Mittags- und Hausaufgabenbetreuung</b> für die Klassen 5-7 und 6e/5e wird weiterhin von der Stadt Freiburg über die verbindliche und professionell besetzte Betreuung unter der Aufsicht der „Evangelische Jugendhilfe“ gewährleistet. Der finanzielle Elternbeitrag bleibt bei 40,-€.	L'encadrement de la pause méridienne et l'étude surveillée pour les classes de 5-7 et les 6ème- 5ème continueront à être mis en place par la Ville de Fribourg dès la rentrée. Ils seront proposés sous la responsabilité de « l'Evangelische Jugendhilfe ». La contribution des parents pour cet encadrement est de 40€ par mois.
<b>Sekretariat: Öffnungszeiten für Eltern</b>	<b>Secrétariat : Horaires pour les parents</b>
<p>Telefonisch erreichbar: Mo.-Fr.: 7:30 - 10:00 Uhr Mo.-Do.: 13:00-15:00 Uhr</p> <p>Um die bestmöglichen Arbeitsbedingungen für unser Sekretariat zu garantieren, bitten wir Sie diese Öffnungs- (und Telefonier-)zeiten einzuhalten, vielen Dank! <b>In den aktuellen Corona-Zeiten ist es sinnvoll die Besuche im Sekretariat einzuschränken und die Kommunikation per Mail oder Telefon zu bevorzugen.</b></p>	<p>Par téléphone : Du lundi au vendredi de 7.30 à 10.00 Du lundi au jeudi de 13.00 à 15.00</p> <p>Afin de permettre au secrétariat de travailler dans les meilleures conditions, nous vous demandons de bien vouloir respecter ces horaires.</p> <p><b>Il convient également de limiter la fréquentation du secrétariat et de privilégier les échanges par mail ou téléphone pour éviter les risques de propagation du virus.</b></p>
<b>Termine mit der Schulleitung</b>	<b>Procédure en cas de conflit - Rendez-vous avec la Direction</b>
<p>Termine mit der Schulleitung können über das Sekretariat ausgemacht werden. In etwaigen Konfliktfällen möchten wir Sie bitten die "Stufenleiter der Intervention" einzuhalten, d.h. - erster Ansprechpartner: Fachlehrer*in, - wenn ohne Lösung: Klassenlehrer*in und/oder Vertrauenslehrer*in, - wenn weiterhin ohne Lösung: Schulleitung Die diesjährigen Vertrauenslehrer sind Herr Beutel und M. Dupas</p>	<p>Les rendez-vous avec la Direction doivent être pris par le secrétariat En cas de conflit avec un professeur, merci de respecter les différents niveaux, à savoir dans l'ordre : - <b>Le professeur concerné,</b> - <b>Si le litige n'est pas réglé, le professeur principal et/ou le professeur de confiance,</b> - <b>Si le problème persiste, la direction.</b></p> <p>Les professeurs de confiance pour 2020-2021 sont M. Beutel et M. Dupas.</p>
<b>NEU :</b>	<b>NOUVEAU :</b>
<p><b>Schüler(haftpflicht)versicherung:</b> Nach den neuen Bestimmungen in Baden-Württemberg wird das DFG weiterhin die traditionelle 1,- €-Versicherung direkt für alle Schüler*innen über das Schulbudget bezahlen. Was das Internat anbetrifft und ebenso die Fahrrad- und Musikinstrumenteversicherung, so empfehlen wir Ihnen die entsprechende Zusatzversicherung.</p> <p><b>Nutzungsordnung für elektronische Geräte:</b> Die neue und ursprünglich auf ein Jahr terminierte "Nutzungsordnung elektronischer Geräte" an der Schule wurde aufgrund der Corona-Pandemie von GLK und Schulkonferenz um ein Jahr verlängert. Sie finden diese unter dem folgenden Link: <a href="https://www.dfglfa.net/dfg/images/DFG/Info_Dokumente/2020_2021Nutzungsordnung_elektronischer_Ger%C3%A4te_Utilisation_appareils_%C3%A9lectroniques.pdf">https://www.dfglfa.net/dfg/images/DFG/Info_Dokumente/2020_2021Nutzungsordnung_elektronischer_Ger%C3%A4te_Utilisation_appareils_%C3%A9lectroniques.pdf</a></p>	<p><b>ASSURANCE :</b> Comme tous les établissements du Bade-Wurtemberg, c'est le LFA qui souscrit la traditionnelle assurance à 1 Euro pour tous ses élèves. Les clauses étant très restrictives, nous vous recommandons de contracter une assurance complémentaire pour ce qui a trait à l'internat, aux instruments de musique, vélos, objets de valeur, etc...</p> <p><b>REGLEMENTATION SUR LES PORTABLES :</b> <a href="https://www.dfglfa.net/dfg/images/DFG/Info_Dokumente/2020_2021Nutzungsordnung_elektronischer_Ger%C3%A4te_Utilisation_appareils_%C3%A9lectroniques.pdf">https://www.dfglfa.net/dfg/images/DFG/Info_Dokumente/2020_2021Nutzungsordnung_elektronischer_Ger%C3%A4te_Utilisation_appareils_%C3%A9lectroniques.pdf</a></p> <p>En raison des contraintes liées à la pandémie, la Schulkonferenz proroge la phase test initiale d'un an à une deuxième année.</p>

Bauliche Veränderungen	Travaux/Equipements
<p>Die Planungs-arbeiten für die <b>Renovierung der Chemie- und Physikräume</b> sind bereits in vollem Gange, die Renovierung soll nach aktuellem Stand in den Pflingstferien 2021 beginnen und wird sich über ein Jahr erstrecken.</p>	<p>Le projet de rénovation des salles de sciences suit son cours. Les travaux qui auraient dû débiter à la rentrée 2020 sont reportés avec un début des travaux prévu pendant les vacances de Pentecôte, pour une période s'étalant sur une année.</p>
Veranstaltungen für die ganze Schulgemeinschaft:	Evénements pour la communauté scolaire
<p>Entsprechende Termine werden im Laufe des Schuljahres bekannt gegeben und im Kalender der Schulhomepage (s.u.) eingetragen. Ein paar bereits gesetzte Termine können Sie dort bereits entdecken.</p> <p><a href="https://www.dfglfa.net/dfg/de">https://www.dfglfa.net/dfg/de</a></p> <p><b>Stimmen Sie für das Deutsch-Französische und den Planeten ab(!) :</b></p> <p>Am 25.09.2020 organisiert unser Gymnasium das grenzüberschreitende Online-Forum "100 Projekte für den Planeten - vom Kindergarten bis zur Universität".</p> <p><b>Diese Veranstaltung vertritt das Land Baden-Württemberg bei der Bewerbung um den nationalen Preis "Energiesparmeister Gold".</b></p> <p>Bitte stimmen Sie für uns ab! (und geben Sie diese Informationen in Ihren Netzwerken weiter):  <a href="https://www.energiesparmeister.de/preistraeger/energiesparmeister-2020/">https://www.energiesparmeister.de/preistraeger/energiesparmeister-2020/</a></p> <p><b>Jeder darf im Abstimmzeitraum vom 31. August bis zum 14. September 2020 pro Tag eine Stimme für seinen Favoriten abgeben.</b></p> <p>Programm des Forums: <a href="https://urlz.fr/dxFX">https://urlz.fr/dxFX</a></p>	<p>Les dates des événements vous seront communiquées au cours de l'année scolaire et seront reportées régulièrement dans le calendrier mis en ligne sur notre site web (cf ci-dessous).</p> <p><a href="https://www.dfglfa.net/dfg/fr">https://www.dfglfa.net/dfg/fr</a></p> <p><b>Votez pour le franco-allemand et la planète !</b></p> <p>Notre lycée organisera le 25.09.2020, le forum transfrontalier online « 100 projets pour la planète...De la maternelle à l'université ».</p> <p>Cet événement représente le Land du Bade-Wurtemberg pour la candidature au titre national de "Champion des économies d'énergie".</p> <p>Soyez nombreux à voter pour nous ! (Merci de partager ces informations dans vos réseaux):  <a href="https://www.energiesparmeister.de/preistraeger/energiesparmeister-2020/">https://www.energiesparmeister.de/preistraeger/energiesparmeister-2020/</a></p> <p><b>Chacun est autorisé à voter une fois par jour pour son favori pendant la période de vote du 31 août au 14 septembre 2020.</b></p> <p>Programme du Forum : <a href="https://urlz.fr/dxFX">https://urlz.fr/dxFX</a></p>
Förderverein des DFG	L'association des amis du LFA
<p>Er begleitet schulische und außerschulische Projekte und Aktivitäten, die unsere Schule mit Leben erfüllen, einerseits durch finanzielle Hilfen und Organisation von Ausflügen, andererseits durch die individuelle finanzielle Unterstützung von Familien, um die Teilnahme ihres Kindes bzw. ihrer Kinder an schulischen Aktivitäten zu sichern. Zögern Sie nicht und kontaktieren Sie uns oder beantragen Sie rechtzeitig die Förderung unter</p> <p><a href="https://www.dfglfa.net/dfg/de/schulgemeinschaft/foerderverein/foerderanfrage">https://www.dfglfa.net/dfg/de/schulgemeinschaft/foerderverein/foerderanfrage</a></p> <p>Ein großes Dankeschön an den Förderverein für die großzügige und köstliche „Eispende“ am Ende des vergangenen „Corona-Schuljahres“.</p>	<p>Outre l'accompagnement financier de projets, d'activités scolaires, périscolaires et l'organisation de sorties, le Förderverein peut aussi venir en aide financièrement aux familles sous certaines conditions pour permettre à tous les enfants d'y participer.</p> <p><a href="https://www.dfglfa.net/dfg/fr/communaute/association/soutien-financier">https://www.dfglfa.net/dfg/fr/communaute/association/soutien-financier</a></p> <p>Un grand merci au Förder pour la belle initiative de fin d'année pour les délicieuses glaces qui ont fait le bonheur de tous les élèves.</p>

<p>Der Förderverein braucht Ihre Unterstützung, um die vielen Projekten weiter realisieren zu können: Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie in dem Sinne dem Förderverein als Mitglied beitreten würden, um damit indirekt Projekte und Aktivitäten zu unterstützen. Vielen Dank! Gerne können Sie auch die Möglichkeit nutzen, sich mit der Vorstandsarbeit bei einer der Sitzungen als Gast vertraut zu machen.</p> <p>Email-Adresse : <a href="mailto:foerderverein@dfglfa.net">foerderverein@dfglfa.net</a></p>	<p>L'association ne peut vivre que grâce aux cotisations que les parents/amis du LFA versent annuellement.</p> <p>Nous vous engageons vivement à y souscrire afin de continuer à faire vivre les projets qui font notre caractéristique. Vous êtes cordialement invité(e)s à vous joindre à l'une des réunions de bureau</p> <p>Courriel : <a href="mailto:foerderverein@dfglfa.net">foerderverein@dfglfa.net</a></p>
<p><b>Schulhomepage</b></p>	<p><b>Site Web</b></p>
<p>Für weitere Informationen und einen aktualisierten Schuljahres-Terminkalender besuchen Sie auch unsere Homepage: <a href="http://www.dfglfa.net">www.dfglfa.net</a></p>	<p>Toutes les informations complémentaires ainsi que le calendrier scolaire actualisé se trouvent sur notre site : <a href="http://www.dfglfa.net">www.dfglfa.net</a></p>
<p><b>Wünsche</b></p>	
<p>Liebe Eltern, liebe Schüler,</p> <p>wir wünschen Ihnen und Euch allen</p> <p><b>ein lehrreiches und freudiges Schuljahr 2020/21 mit hoffentlich lang anhaltendem Präsenzunterricht.</b></p> <p><b>Dafür müssen wir alle nun sämtliche Pandemiebedingungen regelmäßig beachten!</b></p>	<p>Chers parents, chers élèves,</p> <p>Nous vous souhaitons</p> <p><b>une très belle année scolaire 2020/2021 avec un enseignement en présentiel que nous espérons tous durable !</b></p> <p><b>Charge à nous tous de respecter au mieux les consignes sanitaires !</b></p>